

LE JOURNAL DES LEMIEUX

Vol. 9, No.4

Décembre 1994



4 générations de Lemieux

Médard: 25 mai 1901

Albert: 27 août 1931

Rolland: 21 octobre 1962

Andrée: 13 septembre 1994

Sincères Félicitations!

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 1994 / 1995

Présidente / President	:	Roxane Lemieux-Lavigne	(514) 729-4979	FAX: (514) 932-2393
		6291, 2e Avenue, Montréal (Québec) H1Y 2Z3		
V.-P. / Politique	:	Henri-Paul Lemieux	(819) 562-0761	
		2809, Le Royer, Sherbrooke (Québec) J1K 2X3		
V.-P. / Administration Journal	:	Guy Lemieux	(418) 652-8757	
		666, Le Cavalier, Sainte-Foy (Québec) G1X 3H8		
Secrétaire	:	Jean Lemieux	(514) 759-6448	
		40, rue Carillon, Sainte-Mélanie (Québec) J0K 3A0		
Trésorier	:	Jean-Claude Allard	(514) 938-1460	
		4094, Chemin Côte-des-Neiges, Montréal (Québec) H3H 1W8		
Archiviste	:	André Lemieux	(514) 429-3346	
		407, Beauce, Beauharnois (Québec) J6N 3B8		
Recrutement	:	Robert Lemieux	(613) 733-3253	
		781, Canterbury, Ottawa (Ontario) K1G 3A2		
Inventaire	:	Gilles Lemieux	(514) 766-0213	
		6821, Laurendeau, Montréal (Québec) H4E 3Z5		
Directeurs	:	René Lemieux	(514) 246-2745	
		25, 11e Avenue, Saint-Paul (Québec) J0J 1G0		
	:	Maurice Lemieux	(613) 525-2008	
		R.R. 2, Alexandria (Ontario) K0C 1A0		
	:	Mark Joseph Lemieux	(705) 674-1096	
		22, Ethelbert, Sudbury (Ontario) P3C 3P5		
	:	Helen Lemieux-Dahling	(604) 526-7901	
		418, Third Ave. apt 301, New-Westminster (B.C.) V3L 1M7		
	:	Éveline Lemieux-Séguin	(514) 333-9616	
		2415, Chemin Côte-Vertu # 201, Ville St-Laurent (Québec) H4N 1P3		
	:	Pierre Lemieux	(819) 478-4960	
		91, Newton, Drummondville (Québec) J2C 1R6		
	:	Rolland Lemieux	(514) 373-4946	
		1, Rang 30, Saint-Louis-de-Gonzague (Québec) J0S 1T0		
	:	Susan Lemieux-Marsolais	(317) 875-9453	
		2063, Oak Run St. Dr, Indianapolis In 46260		
	:	Ron Lemieux	(204) 878-3190	
		Box 317, Lorette (Manitoba) R0A 0Y0		
Région	:	Laurette Lemieux-Cameron	(317) 255-5795	
		3515, Park Lodge Ct apt G, Indianapolis In 46205-1671		
	:	Guy Duperreault		
		146, Highbury, Saskatoon (Sask.) S7H 4X7		
Conseiller spécial	:	Jacques Lemieux	(418) 839-9374	
		94, rue Lambert, Saint-Romuald (Québec) G6W 3N4		
Aumôniers	:	Lucien Lemieux	(514) 465-4639	
		211, Saint-Thomas, Saint-Lambert (Québec) J4R 1Y2		
	:	Raymond Allard	(514) 336-9639	
		1105, Jules-Poitras E-35, Ville Saint-Laurent (Québec) H4N 1X6		

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Chères cousines, chers cousins,

Une autre année qui file, qui nous rajoute quelques rides, mais aussi, espérons-le, quelques brins de sagesse!

Une autre année qui s'annonce pleine de défis: le recrutement, l'assainissement de nos finances, notre relève et la préparation de nos retrouvailles 1995 les 4, 5 et 6 août. Le défi majeur est, sans aucun doute, le souci d'agrandir notre Association par le recrutement, tout en mettant l'accent sur notre relève.

Il serait souhaitable d'intéresser nos jeunes tout en sachant et comprenant que leurs priorités ne sont pas nécessairement les nôtres. Léguons-leur notre fierté d'appartenance à cette grande famille qu'est la nôtre.

Marcel de Laval, un militant de la première heure et un fier LEMIEUX, a senti le besoin d'ériger un monument à la mémoire de son ancêtre Gabriel, au cimetière paroissial. Bravo Marcel pour le beau geste d'amour posé à l'endroit de ta famille, tes enfants et petits-enfants.

A l'occasion des festivités du temps des fêtes, je vous souhaite personnellement, ainsi qu'au nom du Conseil d'administration, un super party d'amour dans la joie et l'allégresse. Bonne santé à tous et Bonne Année.

En toute amitié,

Roxane Lemieux - Lavigne

Roxane Lemieux-Lavigne

Dear cousins,

One more year gone by, leaving each of us with a few more wrinkles, but also, let's hope, a little bit more wisdom.

A new year is upon us with its share of challenges: increasing membership particularly from the younger generation, straightening out the Association's finances and planning our next annual meeting August 4, 5 and 6. The major challenge is increasing membership specially amongst the young.

But we must recognize that their priorities might not be the same as ours at least for the time being. In the meantime, the least the elders can do is to leave the young generation a sense of pride for belonging to the great Lemieux family.

Marcel, from Laval, a proud LEMIEUX and one of the early members of the Association, has just had a monument put up in the Laval cemetery to honour his ancestor Gabriel. Bravo for this gesture of love for your family, children and grandchildren.

At this time, I wish you all, personally and in the name of the Board of Directors, a super party of love and joy. Good health to each of us and Happy New Year. Love.



L'ÉDITORIAL

Il y a un an déjà, j'assumais la responsabilité du Journal des Lemieux. Dans mon premier éditorial, je soulignais qu'un journal qui se veut un instrument de liaison entre les membres d'une organisation ne peut être l'oeuvre de une, deux ou trois personnes seulement. C'est d'autant plus vrai lorsque les membres sont dispersés à travers l'Amérique et même le monde.

Je le répète, toutes les formes de participation sont valables et bienvenues: lettres, découpages de presse, photographies annotées, textes personnels sur l'histoire de sa famille ou sur un événement concernant un ou une Lemieux, etc. Vous avez toujours le choix de la langue de votre contribution. Nous nous chargerons de la traduction. Nous aimerions particulièrement entendre les jeunes.

J'attends toujours ton texte, Jeannette du Wisconsin!!! Pourquoi pas en début d'année?

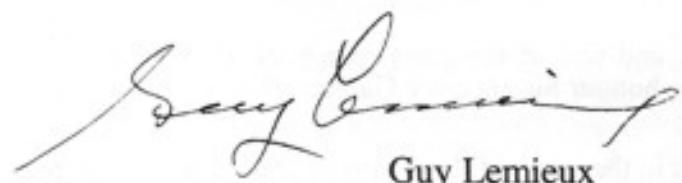
J'avoue que, jusqu'ici, j'ai été un peu déçu de la réponse à mon invitation. Les Lemieux sont capables de plus que ça! C'est votre journal! Ça vous gêne? Vous faites des fautes? Peu importe. On vous les corrigera avant de publier vos textes! C'est pas grave! D'ailleurs, qui de nous n'en fait pas?

Par ailleurs, pour rester en santé comme organisation et pour pouvoir s'offrir quand ce ne serait qu'un journal de liaison convenable, l'Association a besoin d'un minimum de quelques centaines, voire un millier, de membres fidèles qui n'oublient pas annuellement de renouveler leur contribution, contribution que nous essayons de garder à un niveau raisonnable, accessible à tous.

Certains oublient de renouveler, d'autres déménagent et oublient de nous aviser du changement d'adresse. Ça prend peu de choses pour couper le contact!

Pour ceux qui tiennent toujours le coup, il y a un effort spécial de recrutement à faire dans la parenté. Je ne peux croire qu'il y a moins de 500 Lemieux intéressés à l'histoire de leur famille et à des retrouvailles avec de lointains cousins? À cet effet, il existe au moins deux outils de promotion à votre portée: la banque d'information généalogique gérée par André et un choix de quatre vidéocassettes toujours disponibles chez le producteur. Une de ces cassettes traite de l'histoire des Lemieux et l'autre retrace le voyage des Lemieux en France en 1985. Voir plus loin les pages d'information sur ces deux outils. Et bonne chasse!

À tous et à toutes, une Année 1995 des plus heureuses et des plus prospères.



Guy Lemieux

EDITORIAL

A year ago, I accepted the responsibility for the Journal des Lemieux. In my first editorial, I printed out that a journal, to be an efficient link between members of an organization, cannot be left to one, two or three persons alone. It is even more important when the members are scattered all over America and even, around the world.

To repeat myself, all forms of participation are worthy and welcome: letters, press clippings, photos with commentaires, personal texts on the history of one's family or about an event involving a Lemieux, etc. The choice of language is yours. We'll do the translation. We would particularly like to hear from the young generation.

I'm still writing for your paper, Jeannette from Wisconsin! Why not send it for the beginning of the year?

I must say that, up to now, the response to last year's invitation is not very encouraging. The Lemieux can be better than that! This is your journal! Are you shy? Afraid of making mistakes? Who cares? We'll make sure they are corrected before publication. And, who doesn't ever make mistakes?

On the other hand, to remain healthy as an organization and to be able to maintain at least a decent journal to link us all together, the Association needs at least a few hundred, and why not a thousand, faithful members who remember to pay their annual dues on time, dues that we try to keep at a reasonable level, accessible to all.

Some forget to renew, others move and forget to notify us of their change of address. It was very little to break a contact!

For those who are still with us, there is a special recruiting effort to be made within the family circle. I can't believe there are less than 500 Lemieux interested in the history of their family and the meeting of distant cousins. To this end, two promotional tools are available to you: a genealogical information, bank managed by André and a choice of four videocassettes still available at the producer. One of those cassettes informs us about the history of the Lemieux; another one is a report on the 1985 trip to France, to Normandy in particular, where Pierre and Gabriel came from. More informations on those two tools a little further in this number. And good hunting!

To all, a most happy and prosperous 1995.



Guy Lemieux

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE 1993-1994

Le Conseil d'administration s'est réuni cinq fois au cours de l'année, soit les 18 septembre (Montréal) et 13 novembre 1993 (Sherbrooke), le 19 mars (Gatineau) et les 29 mai et 5 août 1994 (Magog-Orford). De plus, le comité exécutif a tenu deux réunions soit le 16 octobre 1993 aux Archives nationales du Québec à Montréal et le 5 février 1994 à Laval.

Une assemblée générale spéciale eut lieu à Drummondville le 24 avril 1994.

Statuts et règlements

Il y a deux ans, un comité a été formé et a reçu pour mandat de faire des recommandations au comité exécutif afin d'apporter des amendements aux statuts et règlements de notre Association selon les objectifs fixés.

Ce comité, présidé par notre aumônier Lucien Lemieux, assisté de Pierre Lemieux et de Raymond Lavigne, a déposé un document révisé le 27 mai 1993. Une assemblée générale spéciale a été convoquée le 24 avril 1994 à Drummondville. Après étude, ces nouveaux statuts et règlements ont été adoptés à l'unanimité. Ils seront imprimés au cours de l'année et vous parviendront par la poste lors d'un envoi de notre bulletin de liaison.

Je tiens à remercier Hélène Lemieux, nièce de Robert Lemieux d'Ottawa, responsable du recrutement, qui en a fait gratuitement la traduction anglaise. Nous acceptons avec plaisir ce don pour l'Association.

Recrutement

Le recrutement, bien sûr, est notre priorité! Nous essayons de maintenir notre rythme de croisière à environ 400 membres en règle. Que diriez-vous de l'augmenter à 500 en août 1995?

Bulletin de liaison

Comme il se doit, notre bulletin a été publié quatre fois. Nous avions lancé un concours pour lui trouver un nom. Malheureusement, notre responsable Guy, nous a privé de ses services une bonne partie de l'année pour des raisons de santé, ce qui fait que nous n'avons pu y donner suite. L'année 1995 nous réserve-t-elle un nouveau nom?

Voyage dans l'Ouest canadien

En réponse à l'invitation de nos cousins et cousins de l'Ouest canadien, Éveline, en collaboration avec Helen Lemieux-Dahling de New-Westminster (B.C.), a préparé un itinéraire de voyage dans ce beau coin de pays. Malheureusement, ce projet a dû être abandonné faute de participants.

Par contre, Gilles et Lucie, responsables de nos souvenirs, se sont rendus rencontrer les "Lemieux". Ils ont été reçus comme des visiteurs de marque, pilotés par Helen. Nous les remercions d'avoir été nos ambassadeurs et amitiés à tous!

Congrès de la FFSQ

Lors du congrès de la Fédération des familles-souches québécoises inc., qui s'est tenu à Sainte-Marie de Beauce les 30 avril, 1er et 2 mai 1994, Henri-Paul de Sherbrooke, vice-président-politique, et moi-même avons représenté l'Association.

Salon des Aînés de Québec

Le 15 mai 1994, l'Association des Lemieux était présente au Salon des Aînés à Québec. Un kiosque d'exposition était disponible pour chaque association. Notre archiviste André, de Beauharnois, notre vice-président-politique Henri-Paul, de Sherbrooke, notre présidente du comité organisateur des retrouvailles de 1993 Lucie Lemieux-Normand et sa vice-présidente Monique Lemieux-Couture nous représentaient.

Réélection au Conseil d'administration

Félicitations à Mark-Joseph Lemieux, de Sudbury, qui a été réélu par procuration pour un troisième mandat. Il a dû subir l'amputation de sa jambe gauche en juillet dernier. Nous lui souhaitons nos meilleurs voeux de bonne santé.

Un défi à relever cette année! Brisons la morosité des temps difficiles que nous traversons. On se tape dans les mains, on se retrousse les manches, on se dit: "qu'est-ce que je peux faire pour mon association?" et ensemble nous maintiendrons cette "flamme aux yeux" pour que d'autres s'allument encore à notre "feu sacré".

À l'an prochain!

Roxane Lemieux-Lavigne

Roxane Lemieux-Lavigne

PRESIDENT'S REPORT

1993-1994

The Administration Council has reunited five times during the course of the year. That is, on September 18th, 1993 in Montréal, November 13th, 1993 in Sherbrooke, March 19th, 1994 in Gatineau, May 29th, 1994 in Magog-Orford and August 5th, 1994 in Magog-Orford. Furthermore, the Executive Committee has held two reunions on October 16th, 1993 at the Archives nationales du Québec in Montréal and on February 5th, 1994 in Laval.

A Special General Assembly was held at Drummondville on April 24th, 1994.

Status and Rules

Two years ago, a committee has been formed and has received for mandate to make recommendations to the Executive Committee in order to bring certain amendments to the Status and Rules of our Association in accordance with our fixed objectives. This committee presided by our Chaplain Lucien Lemieux, assisted by Pierre Lemieux and Raymond Lavigne has deposited a document which was revised on May 27th, 1993. A special General Assembly was convened on April 24th, 1994 at Drummondville. After a brief study, these new Status and Rules have been adopted in unanimity. They will be printed within the year and will be sent to you by mail at the time of the sending of the bulletin.

I wish to sincerely thank Hélène Lemieux, the niece of Robert Lemieux of Ottawa, responsible of recruitment, who has done the translation in English without any charge. We accept with sincere pleasure, this donation for the Association.

Recruitment

The recruitment of course, is our priority! We try to maintain our cruising rhythm at around 400 members in order. What would you say to an increase of 500 in August 1995!

Liaison Bulletin

Like it should be, our bulletin has been published 4 times. We have launched a competition to find a name for the bulletin. Unfortunately, Guy, the person responsible, has deprived us of his services for a good part of the year for health reasons. Which is why we were unable to follow through on it. Does the year 1995 have a name for us in reserve?

Voyage in Western Canada

In response to the invitation of our cousins of Western Canada, Eveline in collaboration with Helen Lemieux-Dahling of New-Westminster, B.C., has proposed a travelling itinerary in that beautiful part of the country. Unfortunately, this project was abandoned because of a small amount of participants.

Nevertheless, Gilles and Lucie, responsible for our souvenirs, have gone to meet the "Lemieux". They were received like visitors of mark, guided by Helen. We are grateful that they served as our ambassadors and our regards to all.

FFSQ Congress

During the congress of the Fédération des familles-souches québécoises inc. held at Ste-Marie de Beauce, Henri-Paul of Sherbrooke, Political Vice-President, and myself had represented the Association on April 30th, May 1st and 2nd, 1994.

Salon des Ainés

On May 15th, 1994 the Association of the Lemieux was present at the Salon des Ainés in Québec. An exposition was made available for each Association. André from Beauharnois, our Archivist, Henri-Paul from Sherbrooke, Political Vice-President, Lucie Lemieux-Normand of Québec, President of the Organizing Committee for the reunions of 1993, and Monique Lemieux-Couture her Vice-President represented us.

Re-election of the Administration Council

Congratulations to Mark-Joseph of Sudbury who has been re-elected by proxy for a third time. Mark-Joseph had to undergo an operation and was amputated of his left leg last July. We send to him our best wishes of good health.

A challenge to take this year! Let's break-up the sullenness of these difficult times which we are going through. Let us clap our hands, roll up our sleeves, and together we say "What can I do for my Association?" and together we will maintain our "flaming eyes" for others to light up at our "sacred fires".

Roxane Lemieux - Lavigne

Roxane Lemieux-Lavigne

Tout simplement...

Après toutes ces années dans l'Association, l'occasion m'a été donnée de réfléchir à sa vie, à son sens, à son orientation. Tout cela est bien, mais je dois pouvoir faire plus!

Qu'est-ce qui fait qu'à chaque assemblée générale annuelle, il n'y a qu'une centaine de membres qui y sont?

Pourquoi notre total de membres actifs n'est pas plus élevé?

Pourquoi l'intérêt des membres s'estompe?

Pourquoi ne recevons-nous pratiquement rien de chacun, afin d'alimenter notre journal?

Peut-être qu'il ne se passe rien ou plutôt je ne fais rien pour mon association, pour ma famille?

Est-ce si difficile de se dire "Je pose un geste si petit soit-il"? Il nous sera tous très vivifiant.

Pour la nouvelle année, puis-je offrir une carte de membre à mon frère, ma soeur, mes enfants ou ma parenté?

Faire connaître l'Association dans mon milieu? Nous sommes tous aptes à semer en utilisant les annuaires téléphoniques.

Je te lance un défi: durant l'année 1995, je nous souhaite une association en meilleure santé financière, avec une plus grande motivation et participation, avec un membership sans précédent! Je rêve? Non. Je sais que nous sommes fiers. À bientôt.

Simply...

As a member and working on the Board of Directors, I'm a worrying for our Family. I'm asking myself those questions:

Why are we only a hundred to attend our assembly meeting?

Why are we still around 350 at 400 active members?

Why there are a few to send news from their own family our from those regions? The journal is yours... is'n't?

We should be more at ease in the finance...

Usualy ask for service but I'm not fast to give a little to The Lemieux's.

My greetings for 1995 are for each of us:

- to enter one member;
- to send note for the newsletter;
- to attend our annual meting in August 4, 5 and 6 1995;
- to call Lemieux in my area.

I hope during 1995 our Association will goin new members; be more healthy financialy and that sheld be employed for a long, long time. All that is our business!

Hoping the best for the Lemieux! Best regards!



Eveline



Éveline

DES PERSONNES AUX HORIZONS OUVERTS

Quand Dieu ouvre l'horizon, un enfant vient nous sauver. Il m'a été donné de rencontrer récemment des personnes, qui ont laissé l'Esprit de Dieu ouvrir leurs horizons et qui sont des signes du salut apporté au monde par Jésus le Christ. Je vous en présente quelques-uns:

- cette mère de famille de 40 ans, atteinte de sclérose en plaques, qui est accueillante, attentive aux autres et débordante d'espérance;
- ce jeune homme de 24 ans, qui fait partie des Narcotiques Anonymes et qui témoigne de sa foi chrétienne dans divers groupes de jeunes;
- cet enfant handicapé, qui aide un autre enfant semblable à lui à participer aux activités du groupe de loisirs où ils se rencontrent le samedi;
- cette femme, qui fait rire d'elle par des hommes dans son milieu de travail, parce qu'elle a changé en se reconvertissant à Jésus, ne se plaisant plus dans des conversations futiles et dégradantes.

Oui, Dieu continue par son Esprit à ouvrir les horizons des personnes qui l'accueillent et le Fils de Dieu continue de prendre un visage humain dans notre monde d'aujourd'hui.

PEOPLE WITH AN OPEN HORIZON

When God opens the horizon, a child comes to save us. It was my privilege to encounter lately numerous people, who have let the Spirit of God open their horizons, and who are signs of salute brought to the world by Jesus Christ. I present to you a few of them:

- this house wife of 40 years old, suffering from multiple sclerosis, who is welcoming, attentive to others and filled with hope;
- this young man of 24 years of age, who is part of the group Narcotics Anonymous and who testifies of his christian faith within several youth groups;
- this handicap child, who is helping another child like himself to participate in the leisure group activities when they meet on Saturdays;
- this Woman, who is being laughed at by the men at her work place, because she has changed in having reconverted to Jesus, she is no longer pleased in futile and damaging conversations.

Yes, God continues by his Spirit to open people's horizons to welcome him, and the Son of God continues to take a human face in our world today.



Lucien Lemieux

LE RASSEMBLEMENT 1994

par Guy Lemieux

C'est dans un site enchanteur, Le Chéribourg, à l'ombre de l'Orford, que s'est tenu le rassemblement '94 des descendants des Lemieux, les 5, 6 et 7 août.

Henri-Paul et son comité organisateur nous avaient préparé un programme des plus intéressants. Dès le vendredi soir, plusieurs d'entre nous ont assisté au spectacle de Turcotte et Lévesque qui nous ont fait rire aux larmes à certains moments.

Le samedi, une température exceptionnelle nous a permis de faire une belle croisière sur le lac Memphrémagog puis une visite au vignoble Le Cep d'Argent, où nous avons pu déguster les différents vins de ce viticulteur. Nous étions une centaine à profiter de cette belle tournée.

Nous étions sensiblement le même nombre au banquet du soir qui fut suivi d'un concours de Karioki et d'une danse. Jeannette s'est particulièrement distinguée comme professeur de "Achy-breaky dance". Nous avons également eu droit à un exposé fort intéressant de Marielle sur la petite histoire de l'Estrie. Nous espérons pouvoir vous offrir le texte de cette présentation dans un prochain numéro.

Le rassemblement s'est terminé par un brunch, le dimanche matin, après que chacun a regagné son coin de pays: Annick en France, Helen à Vancouver, d'autres au Minnesota, en Floride, etc. et bien sûr, pour le plus grand nombre, aux quatre coins du Québec.

Greg, du Wisconsin, et sa petite famille ont cependant profité de leur séjour pour pousser une pointe jusqu'à Tadoussac pour un rendez-vous avec les baleines. Ils ont profité d'une halte à Québec, le dimanche soir, pour faire un tour du Vieux Québec avec moi. Le tout s'est terminé par un bon gueleton dans un petit restaurant français sympathique. J'espère, Greg, que la tournée des baleines a été fructueuse. La température était déjà splendide!

À l'année prochaine.

CONVENTION 1994

from Guy Lemieux,

The '94 Convention of the Lemieux's was held on August 5, 6 and 7 on the beautiful Chéribourg site, at the foot of Mont Orford.

Henri-Paul and his organizing committee had put together a great program. On Friday night, those of us already in town were able to see the Turcotte and Lévesque Show, who brought down the house in laughter more than once.

On Saturday, wonderful weather allowed us to really enjoy a beautiful cruise on Lake Memphrémagog than a tour of the Cep d'Argent vineyard and winery, where we were able to taste the different wines produced there. The tour was attended by a hundred participants.

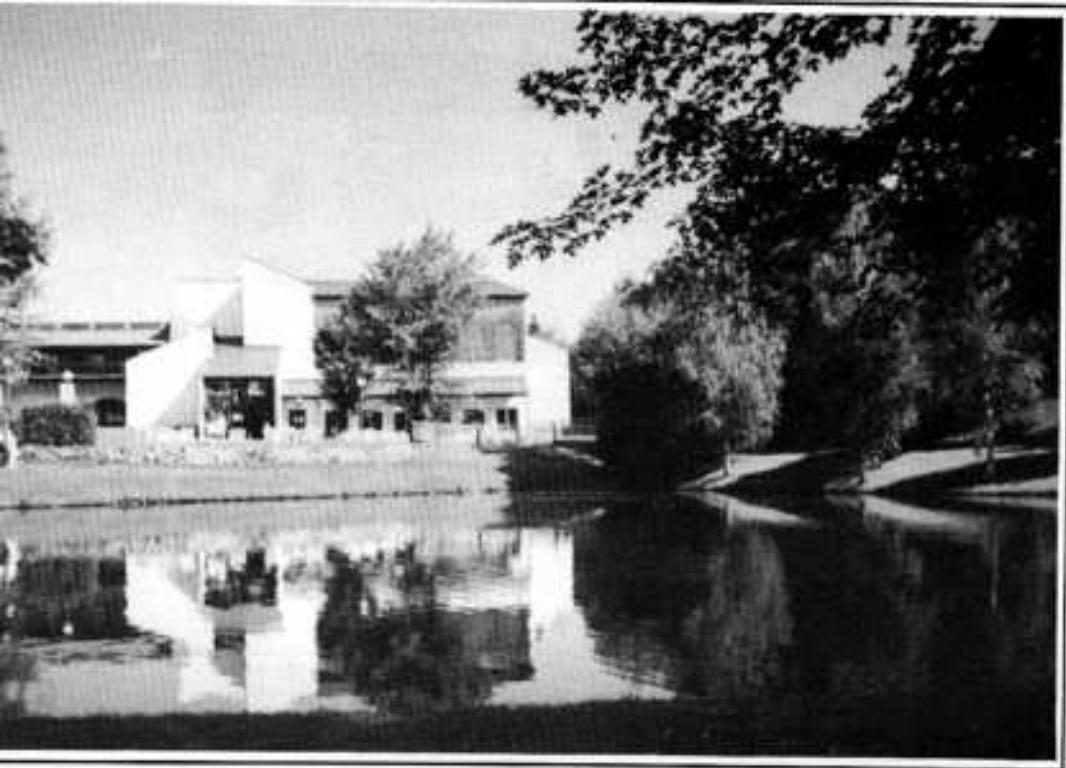
We were about the same number for the banquet on Saturday night. Followed a karioki contest and dancing. Jeannette was particularly remarkable as professor of "Achy-breaky dance". Marielle also presented us with a very interesting exposé on the history of the Eastern Townships. We hope to be able to offer you the text of that exposé in a future number.

The Convention ended with a brunch, Sunday morning, after which everybody was on his way back home. Annick was going back to France, Helen to Vancouver, others to Minnesota or Florida, and, of course, most were heading back to some part of Québec. However, one "foreigner" at least decided to prolong his stay with us.

Greg, from Wisconsin, and his little family decided to drive down to Tadoussac for a rendez-vous with the whales. They stopped in Québec for the night, Sunday, and I guided them on a tour of Old Québec. We ended up in a quaint little French restaurant where we shared a most enjoyable meal. I do hope, Greg, that you were lucky and saw a lot of whales. The weather was so nice!

See you all next year.

L'Auberge
Chérigour



Le
brunch



L'
Exécutif





Le Conseil d'administration au travail



La messe





Le vignoble "Le Cep d'Argent"



Les propos du
viticulteur



À qui de droit,

Ceci est pour vous faire part d'une nouvelle descendante de la famille Les Lemieux d'Amérique.

Elle est née le 1er août 1994, elle pesait 7 lb 4 onces et mesurait 20 1/2 po. Elle s'appellera Caroline Lemieux.

Vous trouverez ci-joint une photo de Caroline avec sa mère Jeannine Falardeau ainsi que ses grands-parents Bertrand et Gilberte Lemieux.

il miex

André Lemieux (01755)
1493, de l'Indépendance
Val-Bélair
Qc G3J 1S8



Page A18 / LE JOURNAL SAINT-FRANÇOIS, mardi le 23 août 1994
Il a rafflé trois championnats en 1994

François Lemieux: culturiste au maximum

par Denis Bourbeau

Si Jean Théorêt a épousé la triple couronne du motocross en 1994, un athlète de Valleyfield aura été tout aussi dominant sur la scène québécoise du culturisme.

François Lemieux, un campovalaisien de 24 ans, a récemment signé une nouvelle page d'histoire en enlevant les honneurs de trois championnats dans l'intervalle

d'un mois, pour accéder au rang de figure de proue de cette discipline sportive.

Un adepte du culturisme depuis maintenant huit ans, Lemieux a offert consécutivement de brillantes prestations qui l'ont consacré maître qu'héritier de la classe senior moyen (154 à 176 livres).

Outre la conquête du titre provincial à Sherbrooke, François a réalisé un exploit remarquable

au concours «Monsieur Montréal» quand il a défrayé grand champion dans toutes catégories.

Pour ce jeune homme à la définition musculaire parfaite, cette reconnaissance est le couronnement de millions d'heures d'efforts et de dédicace.

Carrrière

«J'ai décidé d'en faire une carrière et je dois avouer que tout fonctionne à merveille présentement», a indiqué

Lemieux, qui possède sous peu à l'ouverture d'un nouveau centre de conditionnement physique Atlantis à Valleyfield.

Sa récente série de succès a pris son envol à Saint-Jean-sur-Richelieu lors de la classique «Pro forme». A cette occasion, François s'est démarqué devant dix autres concurrents. L'une des victimes a été mal autre que Luc Vivier, trois fois champion canadien et une fois titulaire nord-américain

chez les «senior moyens».

La prochaine étape était le championnat montréalais à la salle Denise Pellerin et François a alors livré une performance doublement impressionnante. On comptait 14 inscrits et Lemieux a de nouveau été dans une classe à part. De plus, il a été le choix unanime des juges au titre de champion incontesté de l'événement (toutes catégories).

Puis François a complété son triplé la semaine suivante en enlevant trois titres que le championnat provincial à Sherbrooke. A cet endroit, seul le mûrard Radi Selliimus a parvenu de justesse à lui soulever le titre en «toutes catégories».

Cette dernière, François Lemieux va retover plusieurs bénéfices de cette année de rêve. Il sera notamment classé à vie au concours Monsieur Canada, ce qui cadre bien dans ses objectifs immobiliers. «J'aimerais bien gagner le championnat canadien dès l'an prochain» a-t-il avoué.



François Lemieux a célébré récemment la conquête de trois championnats sur la scène québécoise du culturisme.

NOS CHERS DISPARUS DEAR ONES THAT HAVE LEFT US

Theresa A. Garis, 68

Word has been received of the death of a native Tupper Laker, Theresa A. Garis, 68, of East Britton Drive, who died Wednesday, May 25, 1994 in the Newfane Inter-Community Hospital after a brief illness.

She was born Jan. 8, 1926 in Tupper Lake, a daughter of Eugene and Agnes (St. John) Lemieux, attended the local schools, and had been a resident of the Niagara Falls area for many years.

She is survived by her husband, Raymond Bernard Garis of the Town of Niagara; two sons, Raymond Wayne Garis of Lockport, NY and Kenneth J. Garis of Newfane; a daughter, Donna

L. Walczak of Lincolnton, NC; eight grandchildren and several nieces and nephews.

She was predeceased by four brothers, Albert, Eugene, Paul and Wilfred (James) Lemieux, and three sisters, Edna, Laura and Pearl.

Visitations were at the Lane Funeral Home, 8622 Buffalo Ave., where the Rev. Joseph Carlo conducted services at 9:30 a.m. Saturday. Burial was in Acacia Park Cemetery at Pendleton, NY. Memorials may be made to the Newfane Inter Community Hospital Building Fund.



Madeline C. Lemieux

WILBRAHAM — Madeline C. (Kelley) Lemieux, 80, of Three Rivers Road, North Wilbraham, a retired food service employee for Wilbraham public schools, died Friday in St. Peter's Hospital in Albany, N.Y. She also worked as a time study for Bosch Machine & Tool Co. in Springfield during World War II. Born in West Springfield, she lived in Springfield before moving here in 1956. She was a graduate of Old West Side High School. She was a communicant of St. Cecilia's Church, was a 16-year choir member, and a member of the Women's Club. She also was a member of the Hampden County Extension Service, and a past president of the original Lake Thompson Colonist Club. She was a longtime contributor to Alice Scott Ross' newspaper column. She leaves her husband of 54 years, George A. Lemieux; two sons, George A. Jr. of Bradford, and Joseph E. of Westfield; a daughter, Pat "Agnes" Biel Eck of Selkirk, N.Y.; nine grandchildren and 10 great-grandchildren. Her daughter Michelle Madeline Lemieux predeceased her. The funeral will be Tuesday morning in Beers & Story Funeral Home, and in the church, with burial in East Wilbraham Cemetery. Calling hours will be Monday afternoon and evening. Memorial contributions may be made to St. Cecilia's Church, Main Street, Wilbraham, 01095.

LEMIEUX

credé, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le mercredi, 22 juin, à 10h30, en l'église de St-Raphaël et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Lorraine Bernard) de Ste-Foy, Yves de Mont Laurier, Normand (Mary Morrissey) de W. Springfield, Colette (Gérald Ruel) de Westhampton Mass., Roch de Inuvikton, Carmen (John Bishop) de South Borough Mass., Cyr (Anna Hanson) de Spruce Grove Alberta, Amans (Claire Larochele) de Holyoke Mass., Anita de East Hampton Mass., Nicole (Richard Leduc) de Vernon Ct., 17 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants, ses sœurs: Cécile (feu Patrick Lacasse) de Southington Ct., Juliette (feu Donat Boillard) de Montréal, Irène (Lionel Aubre) de Montréal, ses belles-sœurs: Alphonse (feu Hervé Filion) de Lyster Mégantic, Marie Lemieux de Lévis, Noëlla (feu Grégoire Lemieux) de St-Anselme, O'Neil Rioux (feu Simone Filion) de la Floride, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Roy & Rouleau Inc.

Pour renseignements
1-466-2073

Mrs. Laura Whitney, 79

Mrs. Laura (Lemieux) Whitney, 79, of Phoenix, Arizona, formerly of Tupper Lake, died Sunday, Jan 2, 1994 at a Chandler, Arizona, nursing home where she had been a patient since 987.

She was born in Tupper Lake on July 4, 1914, a daughter of Eugene and Agnes (St. John) Lemieux, and attended Holy Ghost Academy.

In 1942 she moved to Niagara Falls, NY, where she was married in 1953 to Jbert Fox. Mr. Fox died May 30, 1955.

In 1956 she was married at Niagara Falls to Kenneth Whitney, who predeceased her on January 5, 1987. They'd been making their home in that town since 1957.

She is survived by one sister, Mrs. Raymond (Theresa) Garis of Niagara Falls; a stepdaughter, Delores Flagler of Irving, Texas, and many nieces and nephews. She was predeceased by two sisters, Mrs. Blair (Pearl) Sapp and Mrs. Edna Lester, and four brothers: Albert, Eugene, Paul and James W. Lemieux.

Funeral services will be held at 1 p.m. Thursday in Phoenix, Arizona and interment will be in that city.

Forwarded by Lynda Lemieux McCloskey
from Tupper Lake, N.Y., niece of
the two deceased sisters)

Bénédiction du monument en hommage à l'ancêtre Gabriel

Mesdames,
Messieurs,

Nous sommes réunis ici au pied du monument érigé en l'honneur de Gabriel Lemieux, ancêtre de beaucoup de familles Lemieux répandues à travers le Canada et les États-Unis. Si vous avez répondu à l'invitation de Marcel Lemieux, je présume que nous êtes rattachés à cette grande famille de Normandie qui vous a légué son sang et son esprit.

Je suis heureux de vous accompagner dans ce geste de fidélité envers cet ancêtre à qui vous devez une partie importante de vous-même qui vous a été léguée et qui survit encore parmi vous. Je le fais au nom de mon confrère Jésuite, le Père Germain Lemieux, connu de plusieurs d'entre vous pour ses travaux importants en folklore canadien-français.

Notre historien national, Guy Frégault, qui a beaucoup écrit sur la Normandie, nous invite à lutter pour demeurer fidèle à une manière de vivre et d'être qui nous est propre et qui est condition de foi et de bien-être. Nos aïeux venaient ici célébrer les gestes des Francs et vos efforts faits dans la généalogie de vos familles et la découverte de leur lieu de résidence en Normandie ont tissé des liens plus forts avec vos racines anciennes et chrétiennes. Aussi, le geste de ce matin (6 novembre 1994) accompli à la mémoire de nos aïeux est un acte de foi dans la permanence du caractère sacré de leur geste spirituel.

Récemment, on publiait dans "Le Devoir" un texte de l'abbé Lionel Groulx que je vous cite «*Nous pouvons hélas! tourner le dos à la vieille foi reçue des ancêtres, ouvrir nos portes et nos coeurs aux souffles malsains en train de démolir notre société, ou bien nous choisirons notre propre destin dans la fidélité à nos origines et alors, tout petit peuple que nous soyons, nous atteindrons à une destinée unique et splendide. Oui, aujourd'hui à travers le monde, les peuples et les nations sont en recherche vers une libération du monde de la technique et de la manipulation de la finance, pour s'attacher à des valeurs permanentes du cœur et de l'esprit*». Et c'est dans cette optique qu'un rappel des gestes de nos aïeux, ceux des Lemieux, nous ramène aux sources vives de nos façons de vivre notre idéal et notre foi. Aussi, je vous invite à dire avec moi le Notre Père.

Père Amédée Dupas, Jésuite
6 novembre 1994

THE BENEDICTION OF THE MONUMENT IN TRIBUTE TO THE ANCESTOR GABRIEL

Ladies and Gentlemen,

We are united at the foot of the monument erect in the honor of Gabriel Lemieux, the ancestor of members of the Lemieux families scattered across Canada and the United States.

If you have responded to the invitation made by Marcel Lemieux I may presume that you are united to this great family of Normandy which has bequeath to you its blood and its spirit.

I am happy to accompany you in this motion of fidelity towards this ancestor to whom you own an important part of yourself which have been bequeath to you, and who still lives amongst you. I am doing it on behalf of the name of my Jesuit colleague, Father Germain Lemieux, who is known by many of you for his important work on French Canadian folklore.

Our national historian, Guy Frégault, who has written a lot on Normandy, invites us to fight to remain faithful to a way of living and of being which is proper to us, and which is the condition of faith and of good health. Our forefathers used to come here to celebrate the gestures of the Frankish and your efforts made in the genealogy of your families and the discovery of their place of residence in Normandy have created a strong lineage with your most ancient and christian roots, also the gestures made this morning, in the memory of your ancestors is an act of faith, for the maintenance of the character of sacredness of the spiritual observance.

Recently was published in "Le Devoir" a texte of the priest Lionel Groulx which I am citing
"We can nevertheless, turn our back to the old faith received by our ancestors, open our doors and our hearts to the unhealthy breath which is demolishing our society, or we will choose our own destiny in the fidelity of our origins and so, the small people that we are, we shall rise to a unique and splendid destiny, yes, today across the world people are looking for a liberation from the technical world and the manipulation of the finance, so as to attach themselves to permanent values of the heart and of the spirit." It is in that sense which we recall the gestures of our ancestors those of the Lemieux, brings us back to the surviving source of our ways of living our ideal and our faith, so, I hereby invite you to recite with me the prayer of Our Faith.

Father Amédée Dupas, Jesuit
November 6th, 1994.



* * * Jocelyn Lemieux, chef de l'année * * *

C'est lundi, le 5 décembre 1994, que le chapitre Laurentides de la Société des Chefs Cuisiniers et Pâtissiers du Québec (SCCPQ) a honoré à l'École Hôtelière des Laurentides, son chef de l'année.

Leur choix s'est porté sur JOCELYN LEMIEUX, chef exécutif à l'Auberge St-Denis de St-Sauveur. Il occupe cette responsabilité depuis plus de deux ans. Le chapitre Laurentides de la SCCPQ regroupe les membres des régions Laurentides, Lanaudière, Abitibi et Outaouais.

Jocelyn Lemieux est le fils de Jean et Jeannine Lemieux de Ste-Mélanie. Il a fait ses études en cuisine professionnelle à la Polyvalente Barthélémy-Joliette de Joliette (Québec). Nous sommes heureux d'offrir nos félicitations à ce descendant des Lemieux.



* * * Jocelyn Lemieux, Chef of the Year * * *

On Monday, December 5th 1994, La Société des Chefs Cuisiniers et Pâtissiers du Québec, Section Laurentians, has honored its Chef of the Year. The choice of the Société for this year is JOCELYN LEMIEUX, executive chef at l'Auberge St-Denis in St-Sauveur-des-Monts (Québec). He has been in charge at l'Auberge St-Denis for more than two years. The section Laurentians of the S.C.C.P.Q. covers the districts of the Laurentians, Lanaudière, Abitibi and Outaouais.

Jocelyn Lemieux is the son of Jean and Jeannine Lemieux from Ste-Mélanie (Québec). We are proud to offer our congratulations to this Lemieux descendant.

Jean Lemieux
Jean Lemieux

**ASSOCIATION DES LEMIEUX
DU VIEUX PAYS**
Yves LEMIEUX
895, rue du Ml Foch
76580 LE TRAIT - FRANCE
Tél. 35 37 19 65

à

**ASSOCIATION DES LEMIEUX
D'AMERIQUE**

Chère Roxane, chers cousins et cousins d'Amérique,

Voici déjà un an que nous avons eu, avec quelques autres, le plaisir et la joie de commémorer avec vous tous, à Ste Foy et Lévis, le 350ème anniversaire de l'arrivée dans votre beau et chaleureux pays de Pierre et Gabriel. Nous gardons de ces moments forts, partagés avec vous, un très vif souvenir. Nous avons été très heureux d'être des vôtres pour ces fêtes.

Notre Présidente d'alors désirant cesser d'occuper la fonction qu'elle exerçait depuis 7 ans, nos membres adhérents m'ont choisi pour la remplacer.

C'est donc au titre de Président de l'association des Lemieux du Vieux Pays que je vous adresse, au nom de tous les Lemieux de France et d'Europe, un message de sympathie et d'amitié. Que votre congrès de Magog-Orford soit une réussite et que la joie des retrouvailles rayonne à nouveau parmi vous.

Nous aurions aimé, mon épouse et moi-même, être présents les 5, 6 et 7 août prochain, mais cette fois nous passeront nos vacances dans les Alpes, néanmoins nous serons avec vous par la pensée. Les années se suivent et ne se ressemblent pas ...

Nous vous embrassons tous et vive les Lemieux d'Amérique ... et d'ailleurs !

Yves LEMIEUX

